

# CUHK NEWSLETTER



The Chinese University of Hong Kong

Vol. 11 · 11 No. 167 19th June 2000

## The Third in Three Consecutive Years Another Rhodes Scholar from CUHK

A final-year sociology student at the University, Jade Lai Wing-yu, has been chosen as the Hong Kong Rhodes Scholar for the year 2000.

Jade will be leaving for the UK to start her studies for a Bachelor of Arts degree in English Languages and Literature at Oxford University in October 2000. Jade has demonstrated herself to be a person of high intellectual ability, and has maintained an outstanding academic record throughout her university study. She enjoys interacting with people and has actively participated in social services. The selection committee found her to be a young woman of integrity with a mature and outgoing personality, and were most impressed by her command of English during the interviews for the award.

The prestigious Rhodes Scholarships were established in 1902. Since 1985 one Hong Kong student has been

honoured with the award each year. Jade is the third CUHK student to have won the award in three consecutive years since 1998, or the fourth CUHK awardee in five years since 1996.



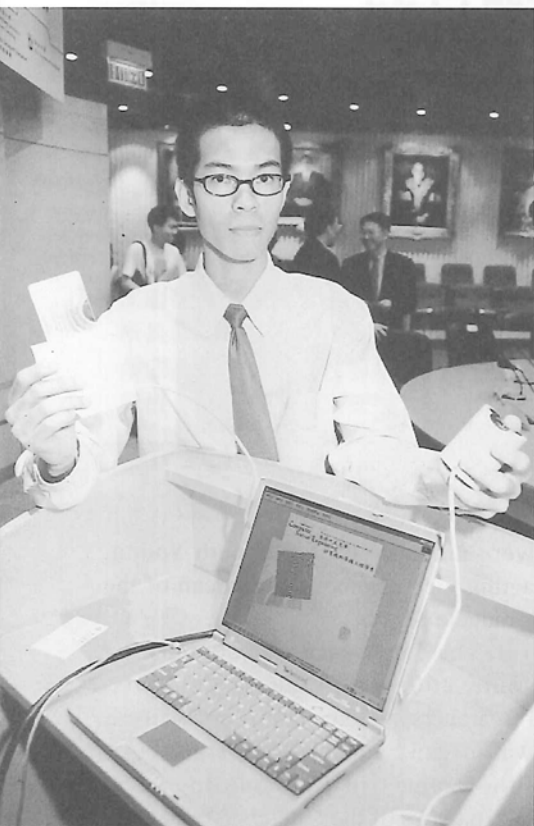
## New Smartcard Technology Licensed to Industry

A license agreement on biometric smartcard technology was concluded between the University and Coulomb Holdings Ltd. on 26th May. This marked the first technology transfer from uni-

versity to industry under the sponsorship of the Information Technology Entrepreneur Programme (ITEP).

Developed by an ITEP fellow Mr. John Ng and his supervisor Prof. Y.S. Moon at the Department of Computer Science and Engineering, the new technology provides a totally new and efficient solution to Internet business transactions, credit card payments, and identity verification. By combining two innovative technologies — smartcard and fingerprint verification technology, it makes real-time authentication of the identity of smartcard holders a reality. With this technology, e-commerce activities and identity verification processes will be conducted more smoothly and with greater security.

ITEP is a joint effort of the government, industry, The Chinese University of Hong Kong, the University of Hong Kong, and the Hong Kong University of Science and Technology to provide entrepreneurial training for students receiving IT education at the three universities, encouraging them to turn innovative ideas into solid prototypes with application potential and commercial value. The programme was launched last July, and the success of the biometric technology in attracting venture capital has proven its worth.



ITEP fellow John Ng with his biometric smartcard

## CUMBA TEAM WON INTERNATIONAL MARKETING COMPETITION

A team of five students from the Three-year MBA (Evening) Programme were the section champion and the overall runners-up of the McGill International Marketing E-Challenge (MIME) held from 29th February to 31st March 2000. On the team were Karen Chan, Thomas Tjong, Wong Siu-fung, Alex Yam, and John Yeung.

MIME is a global on-line marketing simulation competition hosted by the MBA Programme of McGill University in Montreal. A total of nine teams from international corporations and academic institutes in America, Europe, and Asia were divided into two sections to compete against one another under computer-simulated market conditions in a game known as Markstrat 3. During the five-week competition, the teams were required to compete in 10 rounds.

The Chinese University team was



the only team from Asia. The other participating teams were Johnson & Johnson Canada, the Stockholm School of Economics, Unilever Canada, McGill University, Instituto Tecnológico Atomno de Mexico, the University of Chicago, the University of Victoria, and the University of Ottawa. The CUHK team was lauded for their remarkable marketing ability and strategies.

## More Support for Research Projects

The following three research projects undertaken by staff members of the University have recently attracted funding support from different quarters locally:

- **Development of a Local Drug Abuse Treatment Outcomes Measure (HK\$608,900)**  
*Sponsor:* Beat Drugs Fund  
*Principal investigator:* Prof. Lee Tak-shing (Department of Psychiatry)
- **Quality of Life Measurements in Chinese Women with Urinary Incontinence: A Validation and Clinical Application Study (HK\$102,000)**  
*Sponsor:* Health Services Research Fund  
*Principal investigator:* Dr. Peter H.Y. Leung (Department of Obstetrics and Gynaecology)
- **Developing Reliable and Valid Chinese Measure of Diabetes Empowerment Scale (HK\$42,900)**  
*Sponsor:* Health Care and Promotion Fund  
*Principal investigator:* Prof. Ann Shiu Tak-ying (Department of Nursing)

## Linkage with EFEO Reinforced

Prof. Jean-Pierre Drege, director of École Française d'Extrême Orient (EFEO) visited the University from 28th to 30th May to officiate at the centennial conference of EFEO and to meet with faculty members to explore possibilities of further collaboration in the social sciences.

Linkage between the University and EFEO began in 1994 and the focus of collaboration has been on Chinese regional history and local cultures. Since then a representative of EFEO has been resident at the Institute of Chinese

Studies as honorary research fellow. Over the past few years, both institutions have agreed on developing interdisciplinary research projects that would extend to social science subjects.

During his stay at the University, Prof. Drege visited the Universities Service Centre and the Department of Architecture, and met with Prof. Kenneth Chau, dean of social science, as well as teaching staff from the Departments of Architecture, Anthropology, and Sociology.

## Partnership to Advance Software Development

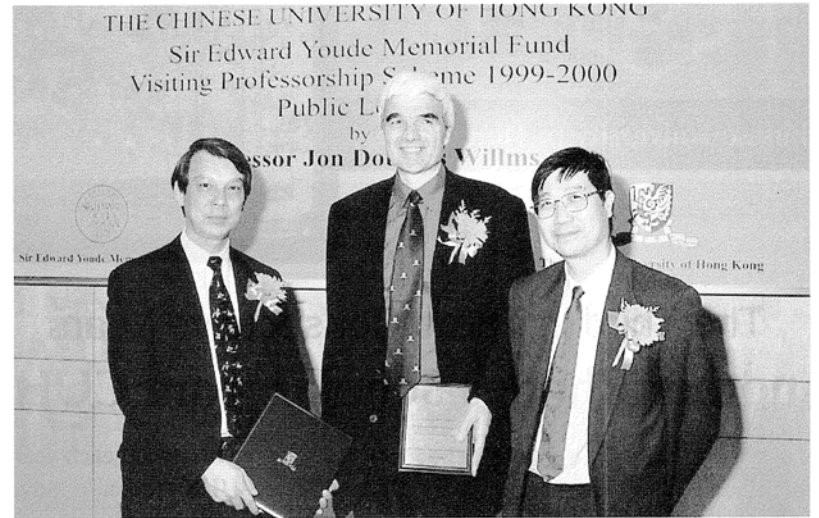
The University is joining forces with Flashline.com Inc., the company running the premier software component portal, to deliver top-of-the-line software products, services, and resources to businesses and organizations worldwide.

The Open Component Foundation (OCF) of the University's Centre for Innovation and Technology will work with Flashline.com Inc. to promote the process of component-based development. Developing software with reusable components or building blocks of code instead of writing them line by line dramatically increases the productivity of the programmer and results in highly stable and flexible systems. Proven benefits of component-based development include faster time-to-market, streamlined development, and more reliable and flexible systems.

OCF is the territory's first initiative to promote software quality and reusability to help Hong Kong and mainland China become a competitive force in the global software market. The partnership will provide mainland Chinese developers with the knowledge, tools, and resources they need to ensure quality in software development. It will also provide American businesses with much needed programmers as it will open doors to previously unavailable software development resources in China.

Flashline.com Inc. and OCF announced in May that areas of collaboration include component design projects, training and education, a software component marketplace, and quality assurance testing.

## Lecture on Improving Schooling Outcome Measurement



Internationally-renowned educator, Prof. Jon Douglas Willms (middle), professor and director of the Canadian Research Institute for Social Policy at the University of New Brunswick, delivered a public lecture entitled 'Performing Monitoring of Schooling Outcomes: What Should We Be Measuring and Why?' on 29th May under the Sir Edward Youde Memorial Fund Visiting Professorship.

In his lecture, Prof. Willms argued that while governments in most modern societies have established routine monitoring of the performance of their schools in the belief that it would motivate educators to provide a better education, the kind of information collected in these monitoring exercises is in most cases inadequate. He also suggested ways that monitoring systems can be strengthened.

## Academics Gather to Study Implications of Asian Economic Crisis

Academics in economics and related subjects from the world over gathered at the Regal Riverside Hotel at the invitation of University on 27th and 28th May to reflect upon the global implications of the Asian economic crisis, to discuss critical issues, and to make plans for the future. The conference, entitled 'Global Transformation After the Asian Economic Crisis', was jointly organized by the University's Department of Decision Sciences and Managerial Economics, the Guanghua School of Management, and the China Centre of Economic Research of Peking University, and co-sponsored by the

International Economics and Finance Society (Hong Kong Chapter).

Topics covered at the symposium include China's economy after the crisis, Asian economies after the crisis, post-crisis transformation in overall thinking, investment and location, finance and currency, governance and policies, trade policies and allocative efficiency, and technology and system development. The keynote speeches were delivered by Senator Dr. Olarn Chaipravat from Siam Commercial Bank in Thailand, and Prof. Thomas W. Hertel from Purdue University in the US.

## Experts Warn of Emerging Issues in Women's Health

Women aged 50 and above account for about 14 per cent of the Hong Kong population, and the percentage is expected to increase substantially with postwar babies entering into their mature years.

Chung Chi College and the Programme in Epidemiology and Biostatistics of the University organized the Symposium on Emerging Issues of Women's Health on 26th May to look into the effects of physical, psy-

chological, and lifestyle conditions on women's health and identify measures to improve health in women after mid-life. Issues addressed included occupational health in women and women's roles as carers; measures proposed to improve health included controlling body weight and avoiding central obesity, increasing physical activity and intake of fruit and vegetables, maintaining mobility, and preventing depression.

## TUMOUR COURSE BROADCAST LIVE TO MAINLAND VIA TELEMEDICINE

Approximately 100 pathologists, neurosurgeons, and neuroradiologists from both the private and public health sectors participated in a brain tumour course jointly organized by the Brain Disease Laboratory of the Department of Anatomical and Cellular Pathology and the Hong Kong Division of the Inter-

national Academy of Pathology on 27th May at the Prince of Wales Hospital.

The course was broadcast simultaneously to Tongji Medical University in Wuhan, and Shantou University, with whom the University has telemedical links. An equal number of academics in those regions attended the course. The first broadcast was supported by Hua Xia Foundation and the second, by the Li Ka Shing Foundation.

Prof. Peter C. Burger of Johns Hopkins University, one of the key panelists for the new World Health Organization system of classification (2000) of brain tumours, was the keynote speaker. He spoke on the new grading and diagnostic criteria for brain tumours according to the new system of classification.



## Conference on Methodology of Small Risk Studies



Eminent scholars from Canada, Japan, and Hong Kong addressed the methodological issues related to studies of risk factors that may be weakly associated with certain diseases but have significant public health impacts, such as studies of lifestyles, dietary intake, and physical activity. Entitled 'Methodological Issues in Epidemiological Studies of Small Risks', the event was held on 26th May at the Ho Sin-Hang Engineering Building. Opening remarks

were made by Prof. Kenneth Young, acting vice-chancellor and dean of the Graduate School.

The conference was attended by some 200 postgraduate students, researchers, and health professionals. It was organized by the Postgraduate Programmes in Epidemiology and Biostatistics of the University's Faculty of Medicine and sponsored by the Research Grants Council's Postgraduate Conference Grants.

## New Initiatives for an Even More Environment-Friendly Campus



(From left) Prof. Lam Kin-che, director of the Centre for Environmental Studies, Prof. Liu Pak-wai, pro-vice-chancellor, and Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor, posing for a photo before mounting a shuttle bus installed with diesel oxidation catalysts on World Environment Day (5th June 2000).

On the recommendation of the Administrative Affairs Committee, a University-wide action plan to protect the campus environment and promote general awareness of ecological issues such as energy conservation, waste management, air and water quality, and large-scale construction activities has been approved for implementation.

The action plan is the result of a comprehensive environmental audit commissioned by the University and undertaken by the Centre for Environmental Studies with contribution from relevant units. The first of its type among local tertiary institutions, the audit sets the tone for continuous self-reflection and self-improvement by the University as an environmentally-conscious and responsible organization.

According to Prof. Lam Kin-che, director of the Centre for Environmental Studies, the audit lasted for six months from September 1999, and revealed that various operations of the University are well planned and well managed to minimize adverse impacts on the environment. A good record of regulatory compliance has also been maintained. The air quality on campus is good, the setting tranquil, the waters clean, and the natural landscape green and inspiring.

At a press conference held on 5th June, the World

Environment Day, vice-chancellor Prof. Arthur K.C. Li reiterated the University's firm commitment to the preservation of its already very 'clean and green' campus and its natural assets, and called for campus-wide participation in the University's new environmental initiatives. As the first of the new initiatives, an environment-friendly shuttle bus installed with diesel oxidation catalysts to reduce smoke emissions was introduced. Such devices will be introduced on all university shuttle buses eventually to ensure cleaner air on the campus. On the same occasion, pro-vice-chancellor Prof. Liu Pak-wai disclosed plans to strengthen the shuttle mini-bus service on campus as a means to reduce the use of private cars. Prof. Liu also explained the salient features of the action plan, which include:

1. The establishment of an efficient environmental management structure to review, formulate, and implement relevant policies and strategies: essentially a high-level steering committee will be set up, the University Safety Office will be reconstituted to include an Environmental Section, and coordinators will be appointed in individual units and departments to ensure campus-wide participation in various environmental initiatives.

2. Greater control over motor traffic on the campus: means to reduce the use of motor vehicles will be devised; diesel oxidation catalysts will be installed in University shuttle buses to reduce smoke emissions; ultra-low sulphur diesel will be used when available; LPG mini-buses will also be on trial run on the campus in response to the government's Clean Air Campaign.
3. Regular monitoring of indoor air quality and water quality: measurements of air quality will be taken to form the basis of comparison and improvement; drainage and sewage systems will be vigilantly inspected to ensure good water quality.
4. The promotion of waste reduction and recycling: green office practices will be introduced to reduce waste generation by 40 per cent in 10 years as advocated by the government; the logistics of waste collection, recycling, and recovery in residences and office buildings will be finetuned.
5. The enforcement of energy conservation measures: energy audits will be conducted in targeted University buildings to assess the efficiency of energy use and identify areas for conservation and cost-savings.
6. Close scrutiny of construction and renovation projects: contractors will be asked to comply with all environmental regulations and legislation and to prepare environmental management plans to pre-empt problems; frequent site inspections will be conducted to monitor their impact on the campus environment; new techniques to beautify artificial slopes will be introduced.
7. Monitoring canteen operations: a Canteen Service Officer has been appointed to work closely with the management committees of the canteens to oversee canteen operations and facilitate prompt rectification of irregularities.
8. Effecting a behavioural change through proactive publicity and education programmes: environmental awareness events will be organized to promote environment-friendly practices on campus; student bodies, colleges, departments, and units will be encouraged to form small groups to look into specific issues of concern; the University's environmental initiatives and accomplishments will be broadly publicized to achieve a sense of cohesiveness and purpose.

## Web-based Teaching and Cooperative Learning

### Introducing a New University-wide Teaching Platform

Over 200 teaching staff from different departments and units participated in a seminar jointly organized by the Information Technology Services Centre (ITSC) and the Teaching Development Unit (TDU) on 12th May. Ms. Christina Keing demonstrated the delivery of lectures via the web while Mr. Augustine Lo explained the workings of a new university-wide web-based teaching platform. Several teachers also shared their experience of applying IT to their teaching.

### Cooperative Learning Workshop

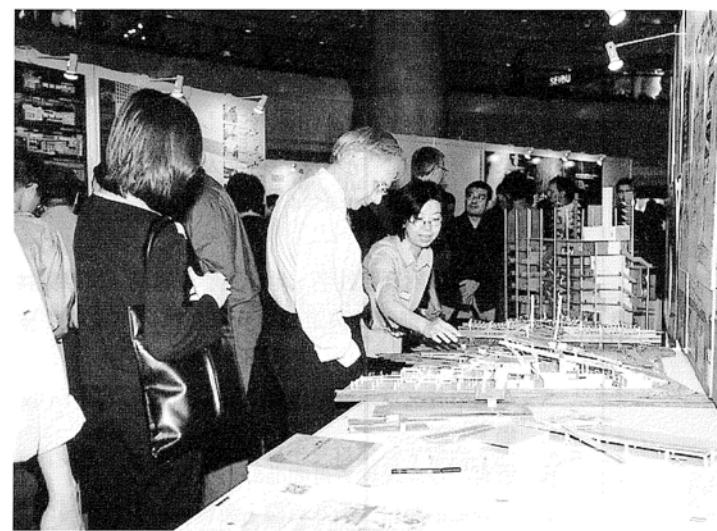
About 30 teaching staff participated in a workshop conducted by Prof. Karl Smith of the University of Minnesota on the cooperative learning approach on 29th and 30th May. Cooperative learning involves having students work in teams to accomplish a common goal, under conditions that require both

positive interdependence and individual and group accountability. Participants were introduced to the materials and strategies of cooperative learning at the workshop, and tried to tackle problems regarding planning and implementation.



Prof. Karl Smith of the University of Minnesota speaking at the cooperative learning approach workshop

## M.Arch. Graduation Exhibition



Thirty-five graduating students from the Master of Architecture programme presented their final projects at a graduation exhibition at Park Court, Pacific Place, from 19th to 21st May. Seen here is a student introducing her project to a visitor.

Information in this section can only  
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入中大校園電子郵件密碼。

## 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話2609 8584，傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length, or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

### 截稿日期

#### Deadlines for Contributions

期數 <i>Issue no.</i>	出版日期 <i>Issue date</i>	截稿日期 <i>Deadline for contributions</i>
暑期特刊 Summer Supplement	19.8.2000	7.8.2000
168	4.9.2000	18.8.2000
169	19.9.2000	1.9.2000
170	4.10.2000	18.9.2000

## 在三地學習和研討

Tilip 國際交流計劃由中文大學、香港大學、北京大學和美國達夫大學合辦，今年續辦第三屆，並已舉行面試甄選參加者。

九九年 Tilip 的交流計劃共有三名中大同學參加，規模只算是小型，但 Tilip 精采之處在於可讓參加者在香港、北京和美國波士頓三地學習和研討，以及到一些大型企業實習。

Tilip 計劃分三部分，參加者首先要到暑假期間在香港多間公司實習六週。過去兩年，香港匯豐銀行、香港電訊、時代雜誌和政府運輸署等十多個機構提供了實習培訓崗位，讓參加者按自己的興趣自由選擇。實習安排為每兩人一組，由一名美國學生和一名香港或北京學生組成。實習期間，他們須完成一項計劃和提交報告，並要每星期到港大的專業進修學院上課一次。

## 了解外地學生強弱

去年參加 Tilip 計劃的丁思敏同學（中大會計四）說，在實習過程中，能體會到三地學生的不同特色。「美國人真的很富創意，他們的構思可以完全不受限制，天馬行空，只是有些建議不大可行。不過，他們仍會花很多時間在無謂的爭辯上。香港學生就比較務實，提出的意見未必很創新，卻有較高的可行性。至於北京的學生，學問好得沒話說，無論對本科認識的深度和其他知識的廣度，都勝於港美學生。」

實習結束後，Tilip 的參加者便到北京大學參加一連串研討會，互相交流在各大機構工作的心得。至此，為期八星期的交流計劃暫告一段落，要到九九年底才在達夫大學作最後聚會，發表報告和參與研討會。

## 機會難得

Tilip 計劃是一個有明顯主題的交換生計劃，旨在讓中美學生接觸更緊密，培訓他們的領袖才能，並使他們在學術交流之餘取得實質的工作經驗。

曾經分別到日本和美國做交換生的周欣怡（中大工管碩士二）和丁思敏都不約而同指出，他們參加 Tilip 計劃所得的見識比參與其他交換計劃的多，因為 Tilip 計劃提供極為

# 與別不同的學生交換計劃



丁思敏（右二）與周欣怡（左一）

難得的機會，使他們大開眼界。例如參觀香港電訊行政總裁張永霖的家，以及與大學的校長共進晚宴等。

## 檢討成效

這個計劃首兩屆是免費的。不過，今年的參加者或許要繳付二千五百美元的費用。學術交流處（國際部）處長兼國際交換計劃處處長吳偉岸先生表示，過往兩年的經費都由達夫大學全盤負責，學生的學費、宿費和機票都靠機構贊助，例如中大提供宿舍，而港大提供課室等。可是，經費始終高昂，故此主辦單位打算在今年開始收回部分成本。不過，他們也體諒到有些合資格的同學未必能負擔，而他們也不想學生因此而不能參加，所以會盡量酌情處理。

吳先生說：「這計劃畢竟只舉辦了兩年，有很多地方我們仍在摸索階段，例如內部工作分配方面，一個只有三名學生參與的計劃，未必需要動用校內兩個部門共四、五名職員來負責，我們會盡量想辦法提高效率。」

學生記者容凱珊  
（傳播學哲學碩士課程）

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

### Call for Applications from CERG and ITF

The 2001-2002 Competitive Earmarked Research Grant (CERG) and the Innovation and Technology Fund (ITF) are now calling for applications. Application forms, guidelines, and all pertinent information about the two grants are available at the Research and Technology Administration Office (RATO) website:

CERG: <http://www.cuhk.edu.hk/rtao/download/download.htm>

ITF (guide): <http://www.info.gov.hk/id/itf>

ITF (internal notes): <http://www.cuhk.edu.hk/rtao/itf1.htm>

Declaration form: <http://www.cuhk.edu.hk/rtao/download/download.htm>

Internal deadlines for applications under the CERG ranges from 12th July to 11th September. Applicants should check details at the relevant website.

The external deadline for applications under the Innovation and Technology Support Programme and the General Support Programme of the ITF is 31st July 2000. Applications and relevant declaration forms should reach RATO on or before 14th July 2000. Applications under the University-Industry Collaboration Programme and the Small Entrepreneur Research Assistance Programme can be submitted throughout the year. For enquiries, please contact Mrs. Anna Lam of RATO at 2609 8886.

### Renaming of CSC/ITSU

As announced previously, the Computer Services Centre (CSC) and the Information Technology Service Unit (ITSU) will be merged and renamed the Information Technology Services Centre (ITSC) from 1st July 2000. While services to be rendered will remain unchanged, modifications need to be made to webpages, server names, and documents etc. to reflect the name change.

To help users adjust to the name change, aliases for all computer systems have been set up so that they can still use the old names to access ITSC servers and websites. Computer accounts and passwords obtained from the CSC will also remain unchanged. However, if users want to access the ITSC webpage or remotely access its computer systems, they should use the new names starting from 1st July.

Please visit <http://www.cuhk.edu.hk/itsc/about/rename> for the summary of the changes and a list of the old and new names of the servers and websites.

### Revised Rates for Housing Benefit Schemes

#### Home Financing Allowance (HFA)

The University has approved the new rates of HFA with retroactive effect from 1st April 2000. The new scale of rates, reduced by 14.4 per cent, is only applicable to staff members who began receiving the allowances on or after 1st April 2000.

#### Private Tenancy Allowance (PTA)

The University has approved the new rates of PTA with retroactive effect from 1st April

2000. The new rates of PTA have been reduced by 4.7 per cent for lower segments and 5.4 per cent for higher segments.

For details of the new rates, please call the Payroll and Superannuation Unit (Ext. 7240) or visit the Bursary's website: <http://www.cuhk.edu.hk/bursary>.

### 健康講座

#### UHS Activities

保健處將於八月十四日下午一至二時在保健醫療中心一樓會議室舉行健康講座，由婦產科學系張麗冰醫生以粵語主講「更年期與荷爾蒙補充療法」。歡迎參加。

A lecture entitled 'Practical Management of Menopause' will be delivered by Prof. Christopher Haines of the Department of Obstetrics and Gynaecology in English on 21st June 2000 from 1.00 to 2.00 p.m. in the first-floor conference room of the University Health Centre. All are welcome.

### 逸夫飯堂如常營業

逸夫書院飯堂決定更改維修工程的日期，並於六月十九至廿四日如常營業。

### 大學游泳池延長開放時間

#### University Swimming Pool Notice

大學游泳池由六月十二日至九月三日延長開放時間如下：

第一節：上午八時至下午一時四十分

第二節：下午二時三十分至晚上九時

星期日及公眾假期照常開放。

From 12th June (Monday) to 3rd September (Sunday) 2000, the opening hours of the University Swimming Pool will be extended as follows:

1st session: 8.00 a.m. - 1.40 p.m.

2nd session: 2.30 p.m. - 9.00 p.m.

The pool is open seven days a week including public holidays.

### 訃告

#### Obituaries

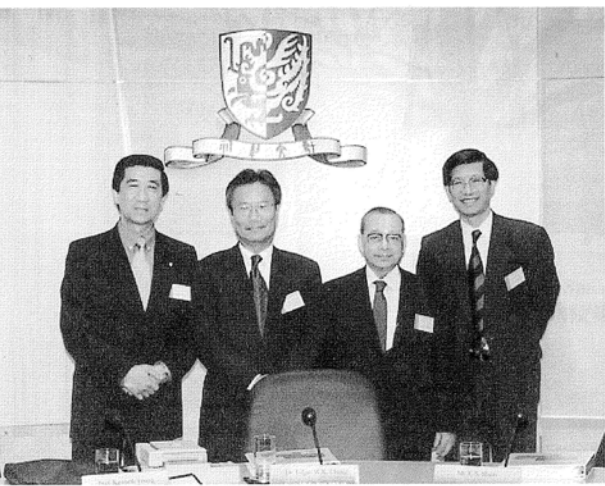
護理學系一級教學助理梁美清女士於二零零零年五月十三日辭世。梁女士於一九九七年加入本校服務。

保安組保安員吳樹清先生於二零零零年五月三十日辭世。吳先生於一九八六年加入本校服務。

Miss Asther Leung Mei-ching, Teaching Assistant I of the Department of Nursing, passed away on 13th May 2000. Miss Leung first joined the University in 1997.

Mr. Ng Shu Ching, Security Guard of the Security Unit, passed away on 30th May 2000. Mr. Ng first joined the University in 1986.

## 香港及珠三角的發展與合作



聯合書院與地理系上月廿三及廿四日在祖堯堂合辦「香港及珠江三角洲之資源管理、都市化及管治問題國際工作坊」，與會者五十多人，來自香港、內地、美國及德國等地。經濟學系宋恩榮教授任嘉賓講者，論述香港及珠江三角洲的經濟整合。

會議開幕禮由中央政策組首席顧問鄭維健博士（左二）、中大署理校長楊綱凱教授（右一）、聯合書院校董會主席岑才生先生（右二）及聯合書院院長黃鈞堯教授（左一）主持。

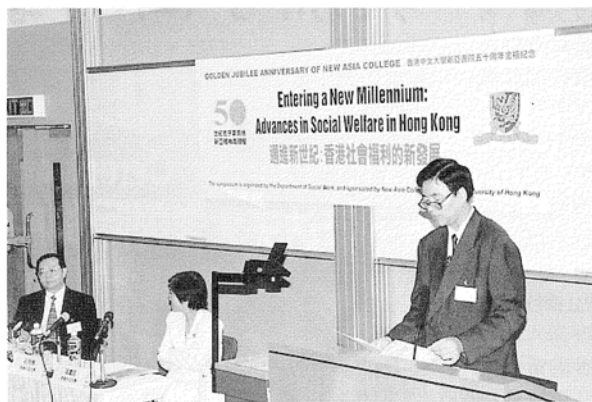
## 二百名本科生到內地實習

二百名參與「中國就業發展獎勵計劃」的本科生，本月初赴北京、上海及廣州的國營企業及中外合資機構學習。

該計劃本年續獲北京市及上海市教委大力協助，安排中大生到國營機構實習。其他參與計劃的中外機構三十多間，包括萬國寶通銀行、港龍航空、恒生銀行、Intel China Research Centre、中華煤氣、太古方糖、沙龍攝影等。

參與計劃的學生上月廿四日在李冠春堂誓師出發，並向上海市和北京市教委，以及資助該計劃的匯豐銀行慈善基金和利銘澤黃瑤璧慈善基金致謝。

## 香港社會福利的發展



社會工作學系上月三十及卅一日在人文館一一五室主辦「邁進新世紀：香港社會福利的新發展」學術研討會，集合二十多名學者、專家和社會工作者，一起討論本港社會福利的發展和研究進展。

會議為新亞書院五十周年紀念活動之一。

## 社會學系鼓勵中學生探討社會問題

社會學系第三屆「社會專題報告比賽」頒獎禮於上月二十七日舉行，冠軍及季軍俱由聖保羅男女中學奪得，亞軍是聖公會莫壽增會督中學。賽事專為曾參加社會學系「社會研究入門」講座的預科生而設，以加強他們的學習效果。

本屆共有十四隊參賽，研究題目包括香港的新聞報導水準、濫用綜援問題、興建迪士尼樂園的是是非非、社會存在的歧視情況、對資訊科技掌握的差異、舊區重建、人口老化等。比賽獲聯合出版（集團）有限公司贊助。



## 宗教權威雲集中大

# 論述宗教與中國社會



本校宗教系和崇基學院宗教與中國社會研究中心，以及法國遠東學院於五月廿九日至六月二日在祖堯堂合辦「宗教與中國社會——研究領域的轉變、啟迪與中國文化」國際研討會。七十多位來自世界各地的學者在會上發表論文及交流，其中不乏研究中國宗教的權威，此次會議更是宗教學界的盛事。宗教系主任吳梓明教授特為《中大通訊》邀請四位著名學者作了專訪，論述會議的意義和展望中國宗教研究的發展。他們是天津歷史研究所李世瑜教授、台灣清華大學王秋桂教授、加拿大卑詩省大學亞洲研究系歐大年教授（Prof. Dan Overmyer）及牛津大學杜德橋教授（Prof. Glen Dudbridge）。

### 研討會的意義

歐大年教授指出，過去研究中國文化都是從政治、思想或哲學角度出發，可是，宗教的傳統、儀式和信仰也是中國文化非常重要的表現，假如不作研究，便無法徹底了解中國文化。所以，是次會議不只是宗教研究，也是對中國文化的重新理解。

李世瑜教授認為，會上發表的論文，展示了近數十年來與中國社會有關的宗教學研究成果，也為廿一世紀的宗教研究開闢了新的領域、新的課題和新的研究方法。

### 中國宗教與生活關係密切

中國政府目前只承認五大宗教：基督教、天主教、佛教、道教及伊斯蘭教，因此研究中國宗教最大的困難，就是如何定義甚麼是宗教。杜德橋教授表示，從五大宗教去研究中國宗教，是從上往下看，即由政府的角度出發；但學術研究應從多角度去理解和分析，也須從下往上看，這亦正是此次會議其中一個特點。他說：「宗教活動是跟生活分不開的：經濟、親屬關係，甚至是吃飯，都與宗教有密切的關係。」

王秋桂教授則補充，「宗教」一詞是外來語，若以從上而下的觀念，抽離實際生活去看中國宗教，是看不到真相的。

歐教授亦說，中國民間信仰注重儀式，平常雖然不稱之為宗教，但地方的傳統儀式本身其實就是一種信仰——相信神靈可助人

解決生活的問題。

李教授解釋說：「宗教活動在內地受政府的宗教局管轄，從修葺廟宇，培養接班人，保障神職人員和學員的生活，以至開設學院從事研究等，都由宗教局負責。由於所需經費龐大，不能把所有宗教都納入其管轄範圍之內。」

### 中國宗教研究的新發展

談到中國宗教研究的未來發展，歐教授認為，現代中國文化範疇的一大改變，就是客觀和科學性的研究越來越多，內地學術界對宗教的研究在九十年代開始發展非常快，已有不少從事民間信仰和教派的研究。他說：「我已收集了五十多本關於這些方面研究的書籍。」

王教授表示，是次會議有別於過去，討論課題不只是從上而下的大問題，也有從很小的村子論起，這是很大的進步，因為中國民間的風俗及語言等，各個村子都不同，不從小地方開始，概念便很模糊。他又指出，要全面地研究中國宗教，必須與民族音樂學家、美術學家、考古學家等緊密合作，才能

開拓中國宗教研究的新局面。

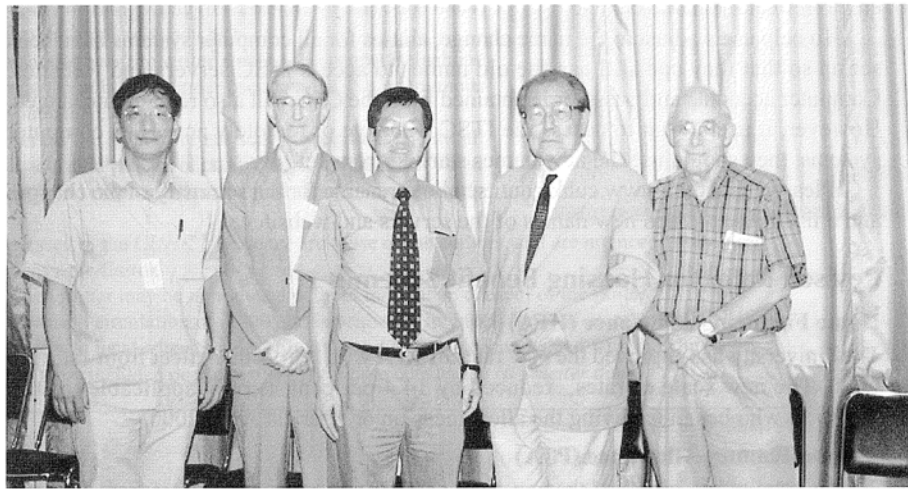
李教授說，中國歷代都有研究宗教，並取得重要的成果，傳統的研究方法仍然有用，但最重要的，是必須接受和吸收外國的方法論。他研究數十年的親身體驗是：要進得去——要深入，還要出得來——客觀地看問題。

至於中外學者配合推進研究的問題，杜教授認為，外國學者在了解中國的宗教時，不免會遇到諸如與地方幹部溝通困難等條件限制，而內地學者看問題的角度又會受環境的制肘，最理想是國內外同行一起參加實地調查及共同撰寫報告，這樣，看到的問題會較豐富，寫出的結果也較有價值。

歐教授曾在中大任教兩年，他覺得在香港討論宗教是完全自由的，而中大的宗教系及宗教與中國社會研究中心可成為內地與外國學者交流的中心，應當舉辦更多學術活動，集合各地學者討論共同感興趣的課題。此外，台灣近年研究宗教史進步很快，中大也應多開展兩岸學者的交流活動。

最後，吳梓明教授補充，中大是學術自由的地方，對宗教的態度亦十分開放，也經常從事田野調查，極適合開展中國宗教研究。他透露，中大已在培訓這方面的內地學生；目前有四名本已是副教授的學者，由於在內地找不到理想的學院研究中國宗教，而前來中大修讀博士課程。他期望將來可邀請更多內地、台灣及外國學者共同研究和交流，推動有關中國宗教的研究。

李琪



左起：王秋桂教授、杜德橋教授、吳梓明教授、李世瑜教授及歐大年教授

## 工管碩士生網上挑戰賽奪佳績

工商管理碩士晚間兼讀課程學生陳雅儀、張福祺、黃少峰、任嘉華及楊頌德奪得「麥吉爾國際市場策略網上挑戰賽」的分組冠軍及總亞軍。

該比賽由加拿大蒙特利爾麥吉爾大學工商管理碩士課程主辦，賽期由二月二十九日至三月三十一日。主辦單位利用名為Markstrat3的電腦模擬遊戲，考驗參賽者運用市場策略的技巧。九支參賽隊伍分別來自北美、南美、歐洲及亞洲各地的大學及跨國商業機構，在五星期內分為兩組進行十回合的比賽。各隊須於指定時間內將各回合的商業決定電郵至蒙特利爾，由有關人員以Markstrat3程式分析資料。



參賽學生與陳志輝教授（前排右）合照

中大是唯一的亞洲隊伍，同組有加拿大強生公司、加拿大聯合利華公司及瑞典斯德哥爾摩經濟學院。另一組的參賽隊伍有麥吉爾大學、南美墨西哥科技學院、美國芝加哥大學、加拿大維多利亞大學及渥太華大學。總冠軍為麥吉爾大學。

## 中大運動員之光

本校男女子排球隊於三月下旬往天津，代表香港大專體育協會參加「第六屆全國大學生運動會」排球甲組預賽，賽後隊員郭家豐及何宇珩分別獲選為最佳男女運動員。

是次共有二十一支女子隊及十九支男子隊參賽，中大女子及男子隊分別獲

得第十二及第十五名；兩隊另獲「比賽道德風尚獎」。

而於四月十六日假灣仔伊利沙伯體育館舉行的「香港大專體育協會頒獎禮」中，本校女子壁球隊代表趙詠賢（左圖左）再度獲選為「最佳女運動員」，而體育部主任韓桂瑜女士（右圖中）則獲頒「長期服務獎」。



## 智能卡指紋辨識技術轉移予商界

本校上月廿六日與富林集團簽訂技術轉移協議，把新的智能卡電子收費安全技術轉移予後者，以推動本港資訊科技工業的發展。

該技術巧妙地結合了智能卡內藏的計算能力和指紋辨識技術，能在極短時間內核實智能卡持有人的身分，防止冒認、假卡等不法行為，為網上交易、信用卡付款及身分證明等提供嶄新有效的方法，可促進電子商貿活動。

該項發明是資訊科技創業家培訓計劃的第一個成功個案，由計算機科學與工程學系學生吳嘉龍和他的導師蒙耀生教授研發，獲得商界垂青，將可鼓勵更

多年青科技人才創業。

資訊科技創業家培訓計劃由香港特區政府、工業界、香港中文大學、香港大學及香港科技大學籌辦，以配合特首創新科技委員會第一份報告及香港特別行政區的「數碼廿一」資訊科技策略，旨在提供具成本效益的創業培訓，並為科技轉移和衍生新公司創造合適的環境，使一些具創意的資訊科技構思得以落實並發展成為商品。

簽約儀式於祖堯堂舉行，出席者包括李國章校長、富林集團董事張志良先生和資訊科技創業家培訓協會董事局主席唐英年議員。

## 港美合力開發組合軟件

本校與美國主要的軟件部件入門網站Flashline.com上月廿五日宣布，共同為全球企業提供先進的軟件產品、服務與資源。

Flashline.com將與本校創新科技中心的「公開軟體部件總彙」項目推展以部件為基礎的軟件開發，利用可重複使用的部件或程序代碼塊，以提高軟件開發的效率，和生產穩定及靈活的軟件系統，使企業能更快進入市場。

創新科技中心獲工業署工業支援基金資助，本年一月開展「公開軟體部件總彙」項目，是區內首個推展軟件素質及部件重複使用的單位，旨在協助香港和內地在全球軟件市場中保持競爭力。Flashline.com會為中國的開發人員提供培訓、所需工具及資源，以保證軟件開發的素質。這項合作亦有助美國企業解決資訊科技人才短缺的問題。

## 與軍事醫學科學院合作 成立腦研究中心

本校與軍事醫學科學院共同組建的腦研究中心於上月三十日舉行成立典禮，由署理校長楊綱凱教授及軍事醫學科學院院長趙達生少將代表雙方簽署合作協議，並主持揭幕儀式。

出席嘉賓包括軍事醫學科學院科技部副部長王玉民大校、基礎醫學研究所所長范明教授、科技部研究生處助理員張宏上尉，以及本校醫學院院長鍾尚志教授、解剖學系系主任姚大衛教授、解

剖學系周白菌教授、陳新安教授、陳活彝教授、秘書長梁少光先生、醫學院策劃處主任陳耀堉先生，和交流拓展高級主任倫熾標博士。

該中心由姚大衛教授及范明教授共同主持，將致力推動腦研究和相關學科的發展，利用各種高新技術在分子生物學、細胞生物學、生物化學、生物物理學等學科上，研究腦發育與再生機制及其影響因素。優先合作的課題有腦發育、衰老的細胞與分子機制，腦損傷、修復的機制與影響因素，神經營養因子及其他多肽生長因子的作用，以及相關新藥的開發研究。

中心亦將開展學術交流和人員互訪，開發香港和內地在腦研究方面的人力和物力資源，加強彼此的合作交流，並與國內外學術機構、團體和研究人員建立合作網絡和開展合作研究，提高國家在相關領域的研究水平和國際競爭力。



## 港滬合作推動中藥現代化

中醫中藥研究所與上海中藥創新研究中心上月廿五日簽署「科學技術合作意向書」，由副校長楊綱凱教授與上海中藥創新研究中心主任惠永正教授代表雙方簽署。

上海中藥創新研究中心於今年四月成立，由國家科技部、上海市科學技術委員會、上海市浦東新區、上海市張江高科技園區開發公司等單位組建，為非營利研究開發機構，旨在推動中藥現代化。

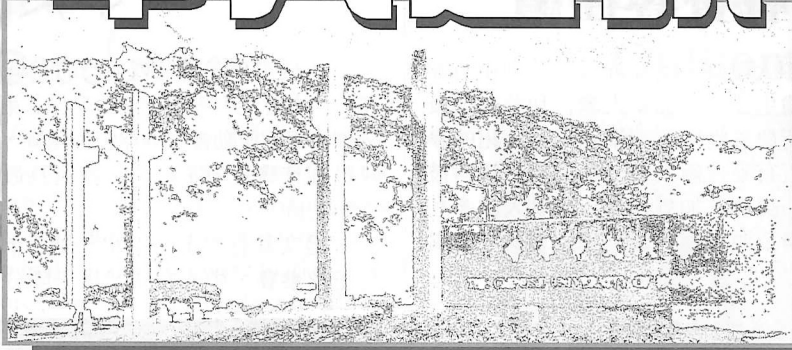


## 婦女健康之道

年逾五十歲的婦女約佔本港人口一成四，而戰後嬰兒潮出生者亦將陸續步入中年，此年齡組別的人數及所佔人口比例將大幅度提高，引致一系列生活模式及健康問題。

崇基學院和流行病學與生物統計課程上月廿七日在何善衡工程學大樓五零八室合辦「婦女健康新方向研討會」，集合澳洲、加拿大、日本和本地的專家，討論一些重要的婦女健康問題。

研討會籌委會主席、社區及家庭醫學系何陳雪鸞教授表示，中年女性改善健康的方法包括控制體重，避免向心性肥胖；增加體力活動；多吃蔬果；吸收足夠鈣質；防止認知功能下降、抑鬱及跌倒。而腰圍是自我評估心臟和血管疾病危機的簡單指標。



## 中大響應「世界環境日」 推行香港首個校園環保方案

本校於六月五日「世界環境日」率先宣布全港第一個校園環保方案，並首次試用環保校巴。

校方當日在大學行政樓地下大堂召開記者招待會，由李國章校長、副校長廖柏偉教授和環境研究中心主任林健枝教授公布並介紹本校的環保方案內容。

該方案是根據去年九月開展的校園環境全面審核的結果而制訂，於今年五月獲行政與計劃委員會通過，旨在保護校園環境，提高員生對綠色議題的關注，包括節約能源、廢物處理、空氣和水質污染，以及校園建設對環境的影響等。

李校長表示，中大擁有全港最優美的校園，員生必須愛惜和保護這份珍貴的資產，而校方開展全港第一個校園環境審核，又落實全校環保方案，是「以身作則」，希望把環保訊息從中大傳開去，感染其他院校和機構一起努力。

他指出，校園環境審核的目的包括：（一）檢討校內設施、架構和環境狀況，看看是否有利環保以及有何不足；（二）收集基本資料和數據，以規劃未來十年的環保工作；（三）引發校內討論，以集思廣益，並推動環保教育。

該項環保審核由環境研究中心統籌辦理，並獲各有關部門支持和配合。中心主任林健枝教授透露，審核結果顯示中大校園環境寧靜，溪水符合香港特區政府訂定的標準，空氣素質比市區好，而室內空氣亦大部分屬於優良級數。該項調查亦發現中大員生非常關注環保問題。

林教授說，校方的環保方案第一步是推出首輛安裝了柴油催化器的環保校巴，可以減少排放黑煙，若成效良好，會為所有校巴裝置柴油催化器。

校方亦響應港府於六月五日舉行的「使用公共及環保交通工具日」，呼籲員生減少使用私家車，盡量改乘公共交通工具往返校園。

副校長廖柏偉教授於記者招待會上表示，為減少私家車輛在校園行走，校方會加強穿梭小巴服務，增加三輛小巴，加密班次，方便員生來往校園各處。

廖教授又公布全校環保新方案的要點如下：

- （一）建立高效率的環境管理架構，負責檢討、制訂和執行環保政策：包括委任一個高層次的督導委員會，重組大學安全事務處，增設專責環保的單位，以及要求所有部門委派環保協調員，方便動員全校參與各項環保活動。
- （二）加強管制校內汽車：主要措施包括鼓勵員生減少使用汽車，為校巴添置柴油催化器以減少排放黑煙，並於適當時候使用超低含硫量的柴油；又會試行石油氣小巴，響應政府的「清新空氣大行動」。
- （三）定期監察室內空氣素質和水質：這包括全面監測各建築物的室內空氣素質，以供日後比較和改進之用；並經常檢查去水道和污水排放系統，確保校園水質優良。
- （四）減少製造廢物並鼓勵廢物循環再用：校方將引進

綠色辦公室的概念，鼓勵員工減少製造廢物，響應政府在十年內減少廢物四成的目標；並盡量改善校園內廢物回收和循環再用的整體安排。

- （五）推行節約能源措施：為指定建築物開展能源審核，以評估能源使用的效率，找出可節約能源和省錢的方法。
- （六）監督建築和翻新工程：校方要求所有承建商遵守環保規則及法例，並事先為有關工程制訂環境管理計劃，以保護校園自然環境；有關部門又派員巡視地盤，密切監察工程對環境造成的影響；更引進新技術，美化人造斜坡。
- （七）加強監察校園飯堂：大學新聘一名膳堂事務主任，與校內各餐廳的管理委員會緊密合作，加強監督，不斷改善餐廳的環境衛生條件。
- （八）透過宣傳和教育，提高員生的環保意識：校方將舉辦環境關注日，推廣校園環保；並鼓勵學生組織、書院、學系和部門各自就所關注的環保事項謀求改善。校方將透過不同途徑，廣泛宣揚校園環保的行動和成效，以凝聚力量。



李國章校長和廖柏偉教授於記者招待會後乘搭中大首輛環保校巴



李國章校長希望把環保訊息從中大傳開去

### 林健枝教授談校園環境審核

「每當想起此項工作都感到興奮，因為可把自己的理念應用於服務了二十年的機構，也有機會把環保文化帶進中大。」環境研究中心主任林健枝教授說。

兩年前，港府希望各部門和大機構都提交環境報告，羅列各自的環境狀況、環保目標和成果。中大是率先響應這行動的大學，李國章校長並委派林教授撰寫中大的環境報告。

林教授向校長表示，要開展全面而專業的環境評估，才可清楚了解校園現況，做好規劃工作，為社會建立一個好榜樣。他的建議獲校方接納和支持。

林教授認為這項審核是校方「自我反省、檢討和改善環保工作」的重要部分，審核重點和內容是由中大環境督導小組制訂的。該小組由教師、學生、行政部門等代表組成，由林健枝教授兼任主席。

整項計劃規模龐大，須特別聘請一名環境審核員協助。小組共花了六個月時間，諮詢員生對校園環境的意見，走訪了十多個部門，並到二十多個地點進行實地觀察和監察，以評估水質、噪音和空氣素質等；他們又參閱許多相關文件，並徵詢香港生產力促進局對開展審核程序的專業意見。

